

المؤرخ الإسرائيلي بينامين ز. كيدار
Benjamin Z. keder ومؤلفاته في تاريخ
العصور الوسطى والحروب الصليبية

ا.د. محمد مؤنس عوض

أستاذ تاريخ العصور الوسطى

بجامعتي عين شمس والشارقة

نتناول في العرض التالي، المؤرخ الإسرائيلي البارز بينامين ز. كيدار، ونعرف به
ومؤلفاته وأهميتها بين إسهامات المؤرخين الإسرائيليين في مجال تاريخ الحروب الصليبية .

وقد ولد بينامين ز. كيدار في مدينة نيترا Nitra بتشيكوسلوفاكيا Czeccleslovakia
بشرقي أوروبا، وفيما بعد هاجر إلى فلسطين العربية واستقر بها ويمكن إيراد التاريخ العلمي
لبينامين ز. كيدار علي النحو التالي :

- فيما بين عامي ١٩٥٨ - ١٩٦١م حصل علي البكالوريوس في التاريخ والاجتماع من
الجامعة العبرية بالقدس .

- ١٩٦١م - ١٩٦٥م ماجستير في التاريخ من الجامعة المذكورة تحت إشراف يوشع براور.

- ١٩٦٥ - ١٩٦٩م - حصل علي الدكتوراه في التاريخ الأوروبي الوسيط من جامعة يال

Yale University تحت إشراف روبرت س. لوبيز Robert S. lopez

- ١٩٦٣ - ١٩٦٥م - عمل كمساعد تدريس في الجامعة العبرية .

- ١٩٦٩ - ١٩٧٠م، عمل كمحاضر في التاريخ في الجامعة العبرية بالقدس وجامعة بئر

سبع University of Beer Sheba

- ١٩٧٦م، عمل كمحاضر أول في الجامعة العبرية .

- ١٩٧٦ - ١٩٧٧م عمل كزميل لإسكندر فون همبولدت Alexander von Humboldt،

في مجموعة ألمانيا التذكارية Germaniae Historica

- ١٩٨١م عمل كأستاذ مشارك في الجامعة العبرية .
 - ١٩٨٦م أستاذ تاريخ العصور الوسطي بالجامعة العبرية .
 - ٢٠٠٧م أستاذ فخري بالجامعة العبرية .
- كذلك عمل بنيامين ز. كيدار في عدد من المناصب الإدارية البارزة في صورة التالي :
- ١٩٩٩- ٢٠٠١م، رئيس مدرسة التاريخ كلية العلوم الإنسانية بالجامعة العبرية .
 - ٢٠٠١- ٢٠٠٥م مدير معهد الدراسات المتقدمة بالجامعة العبرية .
 - رئيس هيئة الآثار الإسرائيلية منذ عام ٢٠٠٠م .
 - عضو جمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتيني ١٩٩٥- ٢٠٠٠م .
 - عضو الأكاديمية الإسرائيلية للعلوم والإنسانيات منذ عام ١٩٩٨م .
 - رئيس اللجنة العليا لمدرسي الكليات في مجلس التعليم العالي الإسرائيلي .
 - نائب رئيس الأكاديمية الإسرائيلية للعلوم الاجتماعية والإنسانية منذ عام ٢٠١٠م
 - زميل مراسل للأكاديمية الأمريكية لدراسات العصور الوسطي منذ عام ٢٠٠٥م
 - مشارك في مجموعة ألمانيا التاريخية منذ عام ٢٠٠٦م .
 - محرر مشارك الحروب الصليبية منذ عام ٢٠٠٢م .
 - عضو هيئة تاريخ كمبردج للعالم منذ عام ٢٠٠٩م .
- نال بنيامين ز. كيدار عدداً من مظاهر التكريم مثل :
- حصل علي الدكتوراه الفخرية من جامعة حيفا عام ٢٠٠٧م .
 - صدر كتاب تكريمي له بعنوان : الحروب الصليبية والثقافة في العصور الوسطي تحرير شاكرير عن ذلك أنظر :

Festschrift : in laudem Hierosolymitani : Studies in Crusades and Medieval Crusades and Medieval Culture in Honour of B.Z. Kedar eds. I Shagriss and al. , Aldershot : Ashgate 2007.

أما مؤلفاته فتتمثل علي مدي المرحلة من ١٩٦٧ - ٢٠٠٧م التالي :

1- " Noms de Saints et mentalite populaire a Genes au Xive siele " , Moyen Age 73, 1967, PP.31-46.

أسماء القديسين الذهنية الشعبية في القرن ١٤م، العصور الوسطى، ٧٣، ١٩٧٣م، ص ٣١-٤٦.

2-" Again Arabic rizq. Medieval Latin risicum " , Studi Medievali 1013, 1969,Pp.255-259.

عودة إلي الرزق بالعربية واللاتينية الوسيطة ريزكم، ستودي ميديفالي، ٣/١٠، ١٩٦٩م، ص ٢٥٥-٢٥٩.

4-" The Passenger list of a Crusader ship , 1250: Toward The History of The popular Element on The Seventh Crusade " , Studi Medieval, 1972,pp-279.

- " قائمة الرحالة في سفينة صليبية عام ١٢٥٠ نحو تاريخ للعنصر الشعبي للحملة الصليبية السابعة "، ستودي ميديفالي، ١٩٧٢م، ٢٦٧-٢٧٩.

3-"The Jewish Community of Jerusalem in The Thirteen Century, Tarbiz 41, 1971-1972,pp.82-94. (in Hebrew).

- " الجماعة اليهودية في بيت المقدس في القرن ١٣ " ترابيز، العدد (٤١)، عام ١٩٧١-١٩٧٢م، ص ٨٢-٩٤. (بالعبرية) .

5- " Notes on The History of Jews of Palestine in The Middle Ages " ,Tarbiz , 43, 1972/ 1973, pp.401 – 418 (in Hebrew).

- " مذكرات علي تاريخ اليهود في فلسطين في العصور الوسطى "، تاربيز، ٤٢، ١٩٧٢/ ١٩٧٣م، ص ٤٠١- ص ٤١٨ (بالعبرية) .

6- " Toponymic Surnames as Evidence of Origin : some Medieval Views " , Viator 4, 1973, pp.133.129.

الألقاب من خلال أسماء المواقع كدليل علي الأصل، بعض التصورات الوسيطة، فياتور ٤، ١٩٧٣م، ص ١٢٣- ص ١٢٩ .

7- " The General Tax of 1183 in The Crusading kingdom of Jerusalem : Innovation or Adaptation 2 , English Historical Review , 89, 1974,339-345.

- " الضريبة العامة لعام ١١٨٣م في مملكة بيت المقدس الصليبية، تجديد أم تعديل ؟ "، المجلة التاريخية الإنجليزية (٨٩) عام ١٩٧٤م، ص ٣٣٩- ص ٣٤٥ .

8- " Between Arabs and Crusaders , 634- 1291", in Dan Bahat , B.Z .kedar and Ze,ev vilnay, The Continuity of The Jewish Community in The Land of Israel , Tel Aviv , 1974,pp.35- 68b (in Hebrew) .

- " فيما بين العرب والصليبيين، ٦٣٤ - ١٢٩١م"، في دان باهات، ب . ز . كيدار وزئيف فينلاي، استمرارية الجماعة اليهودية في أرض إسرائيل، تل أبيب ١٩٧٤م، ص ٣٥- ص ٦٨ .

9- (with A Kaufman) : " Radiocarbon Measurements of Medieval Mortars : A preliminary Report , " Israel Exploration Journal , 25,1975,pp.36- 38.

- بالاشتراك مع ا. كوفمان، "مقاييس الراديو كاريون لملاط من العصر الوسيط، تقرير أولي"، مجلة استكشاف إسرائيل، العدد (٥) ١٩٧٥م، ص ٣٦ - ص ٣٨.

10- Merchants in Crisis: Genoese and venatian men of Affairs and The Fourteenth – century Depression , yale University press, New Haven and London 1976,

تجار في خضم أزمات، الجنوبية والبيازنة وكساد القرن الرابع عشر م، مطبعة جامعة يال، نيوهافن ولندن ١٩٧٦ م .

11- Segurano – Sakran Savaygo: un Mercante Genovese al servizio dei sultani Mamalucchi , c.1303 – 1322" in Fatti e idee di Storia economica nei secoli XII,XX. Studi dedicati a Franco Borlandi , Bologna 1976, pp.75-91.

سوجرانو - ساكران سالفاجو :تاجر جنوي في خدمة سلطان مملوكي ١٣٠٣ - ١٣٢٢
ضمن كتاب التاريخ الاقتصادي للقرون ١٢ - ٢٠، دراسات مهداة لفرانكو بورلاندي، بولونا ١٩٧٦م، ص ٧٥ - ص ٩١ .

12- " R yehiel of Paris and Palestine ", Shalem 1972

ر. ياهيل الباريسي وفلسطين، شاليم (٢) ١٩٧٦م، ص ٣٧ - ص ٣١٢ (بالعبرية) .

13- (With Eliyahu Ashtor) una Guerra Fra Genova e I Mamlucchi negli anni 1380", Archivio Storico Italiano 133, 1975,pp.3-44.

- بالاشتراك مع إياهو أشتور، الحرب بين جنوة والمماليك خلال ثمانينات القرن ١٤م، الأرشيف التاريخي الإيطالي، ١٣٣، ١٩٧٥م، ص ٣ - ص ٤٤ .

14- The Genoese Notaries of 1382: The Anatomy of an urban Occupational Group " , in The Medieval City , Studies in Honor of

Robert S. Lopez, ed . Harry A Midkimin , David Herlihy and Al Udovitch , New Haven and London 1977,pp.73- 94.

الموثقون الجنوبيون عام ١٣٨٢ : تشريح مجموعة استعمارية حضارية في المدينة في العصور الوسطى، دراسات علي شرف روبرت س. لوبيز، تحرير هاري ا. مسكين، وديفيد هير ليهي والدوفتيش، نيوهافن ولندن ١٩٧٧م، ص٧٣- ٩٤.

15- Chi era Audrea Franco?"Atti dello Societa Ligure di Storia patria 91, 19977,pp.371-377.

من هو اندريه فرانكو ؟، محاضر الجمعية الليجورية الخاصة للتاريخ الوطني ٩١، ١٩٧٧م، ص٣٧١-٣٧٧.

16- (With G.A Mook), Radiocarbon Dating of Mortar from The City - wall of Ascalon ", Israel Exploration Journal, 28,1978,pp.173-176.

- تحديد التاريخ بالراديو كاربونلسور عسقلان، مجلة استكشاف إسرائيل، ٢٨، ١٩٧٨ م، ص١٧٣-١٧٦.

17- Ed : Jerusalem in The Middle Ages, Selected papers , yad Izhak Ben - Zvi , Jerusalem 1979, (in Hebrew).

تحرير : بيت المقدس في العصور الوسطى، بحوث مختارة، ياد إسحاق بن زيفي، ط. القدس ١٩٧٩م (بالعبرية) .

18-" A Commentary on The Book of Isaiah Ransomed from The Crusaders", in Jerusalem in The Middle Ages, pp.107-101., (in Hebrew).

تعليق علي كتاب أشعيا المفتدي من جانب الصليبيين، في بيت المقدس في العصور الوسطى، ص١٠٧-١١١ (بالعبرية) .

19- " The Jews of Jerusalem , 1187-1267, and The Role Nahmanides in The Re- Establishment of Their Community ", in Jerusalem in The Middle Ages,pp.122-136. (in Hebrew).

- يهود بيت المقدس ١١٨٧ - ١٢٦٧ و دور النهمانيين في إعادة الاستقرار في مجتمعهم، في بيت المقدس في العصور الوسطى، ص ١٢٢ - ص ١٣٦ (بالعبرية) .

20- " Jerusalemite Jews in Genoese Famagusta " , in Jerusalem in The Middle Ages ,pp.197-205 (in Hebrew).

- "اليهود المقدسة في فاماغوستا الجنوبية"، في بيت المقدس في العصور الوسطى، ص ١٩٧ - ص ٢٠٥. (بالعبرية) .

21- " Canon law and The Burning of The Talmud , " Bulletin of Medieval Canon law, 9,1979,pp.79-82.

القانون الكنسي وإحراق التلمود، مجلة قانون الكنيسة الوسيطة العدد (٩)، عام ١٩٧٩م، ص ٧٩ - ص ٨٢.

22- (With Sylvia Schein) un Project de passage particular , propose , par l, ordre de l,Hpital , 1306- 1307", Bibliothèque de L, Ecole des Chartes , 137, 1979,pp: 211-228.

بالاشتراك مع سلفياسكين، مشروع خاص للحج معروض من جانب هيئة المستشفى، ١٣٠٦ - ١٣٠٧م، مكتبة مدرسة شارت، ١٣٧، عام ١٩٧٩م، ص ٢١١ - ص ٢٢٨.

23- Ed . with Hans Eberhard Mayer and R.C. Smail: Outremer studies in The History of The Crusading kingdom of Jerusalem presented to Joshua praver , yad Izhak Ben - zvi Jerusalem .

- بالاشتراك مع هانز إبرهارد ماير ور.سي . سميل، دراسات ما وراء البحر في تاريخ مملكة بيت المقدس الصليبية مقدمة ليوشع براور، معهد إسحق بن زيفي، ط. القدس ١٩٨٢ م.

24- " The Patriarch Eraclius " , in pp.177- 204.

البطريك هرقل، في ما وراء البحر، ص ١٧٧-ص ٢٠٤.

25- Masada: The Myth and The Complex , The Jerusalem quarterly
24,1982,pp.57-63.

- الماسادة : الأسطورة والعقدة، مجلة القدس الربع سنوية، العدد (٢٤) عام ١٩٨٢م، ص
٥٧- ص ٦٣.

26- (With Christian westergard – Nielson , I celanders in The Latin
East : A Twelfth- century Account" , Medieval Studies , 11,1978-
1979,pp.193-2011.

- بالاشتراك مع كريستيان وسترجارد - نيلسون، " الأيسلنديون في الشرق اللاتيني رواية من
القرن الثاني عشر " دراسات وسيطة، ١١، ١٩٧٨-١٩٧٩م، ص ١٩٣- ص ٢١١.

27- Gerard of Nazareth : A Neglected Twelfth – century writer in
The Latin East , A contribution to History of The Crusader states"
, Dambarton Oaks papers , 37,983, pp.55-77.

- جيرارد الناصري، كاتب مُهمل من القرن الثاني عشر في الشرق اللاتيني، مساهمة في
التاريخ الفكري والديواني للإمارات الصليبية، بحوث دامبرتون أووكس، ٣٧-١٩٨٣م،
ص ٥٥- ص ٧٧.

28-" Palmaree , abbaye clunisienne du xlle siècle en Galilee," Revue
Benedictine , 93, 1983, pp .260- 269.

- "بالماري، رئيس دير الرهبان الكولونيين من القرن ١٢م في الجليل"، المجلة البندكتية،
٩٣-١٩٨٣م، ص ٢٦٠- ص ٢٦٩.

29- " Mercanti genovesi in Alessandria d, Egitto negli anni XI , "in Miscellanea di studi storici 2, Collana Storico di fonti e studi diretto da Geo pistarino, 38, Genoa 1983,pp,19-30.

تجار جنوة في الإسكندرية خلال القرن الحادي عشر دراسات تاريخية متنوعة، سلسلة تاريخية مصدرية - تحرير جيوبستارينو، ٣٨، جنوة ١٩٨٣م، ص١٩-ص ٣٠.

30 – Crusade and Mission : European Approaches Toward The Muslims , Princeton University press, Princeton 1984.

- الحرب الصليبية والتبشير، الاقتربات الأوروبية تجاه المسلمين، مطبعة جامعة برنستون، ط. برنستون ١٩٨٤م.

31- " Jews and Samaritans in The Crusading kingdom of Jerusalem , " Tarbiz , 53,1983-1984,pp.387-408 (in Hebrew).

يهود وسامريون في مملكة بيت المقدس الصليبية، تاريخ، ٥٣، ١٩٨٣-١٩٨٤م، ص٣٨٧، ص٤٠٨ (بالعبرية) .

32- " Ecclesiastical legislation in The kingdom of Jerusalem : The statutes of Jaffa (1253) and Acer (1254) " , in Crusade and Settlement , papers read at First conference of The Society for The study of The Crusades and The Latin East , Cardiff, September 1983 , ed. Peter W. Edbury , Cardiff 1985,pp.225-230.

- التشريع الكنسي في مملكة بيت المقدس : تشريعات يافا (١٢٥٣) وعكا (١٢٥٤م)، في الحرب الصليبية والاستقرار، أبحاث قرأت في المؤتمر الأول لجمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتيني، كارديف، سبتمبر ١٩٨٣م، نشر بيتر اد بيوري، ط. كارديف ١٩٨٥م، ص٢٢٥- ص ٢٣٠.

33- " Muslim conversion and Canon law" , in proceedings of The sixth international conference of Medieval Canon law , Berkeley 1980,ed. Stephan kutther and Kenneth pennington , Citta del volicana 1985,pp.321-332.

- التحول الإسلامي والقانون الكنسي، في أبحاث المؤتمر الدولي السادس للقانون الكنسي الوسيط، بركلي ١٩٨٠م، تحرير ستيفان كوتر، وكيثيث بيننجتون، سيتادل فوليكانو ١٩٨٥م، ٣٢١-٣٣٢.

34- With R. Denys Pringle , la feve:

A Crusader castle in The Jezreel valley ", Israel Exploration Journal , 35,1985,pp.164- 179.

بالاشتراك مع دنيس برنجل، الفولة : قلعة صليبية في وادي جزريل، مجلة استكشاف إسرائيل، العدد (٣٥)، عام ١٩٨٥م، ص ١٦٤- ص ١٧٩.

35- The Arab Conquests and Agriculture : A Seventh- Century Apocalypse Satellite imagery , and palynology, Asian and African studies , 19,1985,pp.1- 15.

- الفتوحات العربية والزراعة كشف عن القرن السابع، تصورات الأقمار الصناعية وعلم الباليولوجي (التلقيح النباتي)، دراسات آسيوية وأفريقية، (١٩)، عام ١٩٨٥، ص ١، ص ١٥.

36- With Gabriella Airdi: I comuni Italiani nel Regno Crocioto di Gerusalem me ; Atti del Colloquio di Gerusalemme , 24-28 maggio 1984 collana storico di fonti e Studi diretta da Geo pistarino , 48, Genoa 1986.

- تحرير بالاشتراك مع جابريلا ايرالدي، القومون الإيطالي في مملكة بيت المقدس، مدونات ندوة بيت المقدس ٢٤-٢٨ مايو ١٨٤م، سلسلة المصادر التاريخية للدراسات للعلامة جيو بستارينو ص٤٨- عام ١٩٨٦ م .

37- " Genoa,s Golden Inscription in The Church of The Holy Sepulchre: Acase for The Defense", in Comuni ITaliani nel Regno Crociato di Geruso lemme , pp.317- 335.

- النقش الذهبي لجنوة في كنيسة الضريح المقدس حالة للصيانة، في الجمعية الإيطالية لعصر الحروب الصليبية في القدس، ص ٣١٧- ص٣٣٥.

38- Ed. Eliyahu Ashtor , East - West Trade in The Medievd Mediterranean, Variorum, London 1986.

- نشر، الياهو أشتور، تجارة الشرق والغرب في البحر المتوسط في العصور الوسطى، فاربيوم، ط. لندن ١٩٨٦ م .

40- " Aerial Israel : A Historian,s infatuation " , Ariel , 65,1986,pp.58-71.

- "منظر إسرائيل من الجو : افتتاح مؤرخ " أبريل ٦٥، عام ١٩٨٦م، ص ٥٨ - ص ٧١ .

41- Ed : The Crusaders in Their kingdom ,1099-1291,yad Izhak Ben - Zvi , Jerusalem 1987(in Hebrew).

تحرير : الصليبيون في مملكتهم، ١٠٩٩-١٢٩١م ياد إسحق بن زيفي، ط. القدس ١٩٨٧م، (بالعبرية) .

41- Conversion to Christianity , Judaism , and Islam in The kingdom " , in The Crusaders in Their kingdom of Jerusalem ,pp.93- 100 (in Hebrew) .

- التحول إلى المسيحية واليهودية والإسلام في المملكة، في الصليبيون في مملكة بيت المقدس، ص ٩٣ - ص ١٠٠ (بالعبرية) .

42- " la mentalidad mercantile en uno epoca de depression ",in EL mundo mediterraneo de la edad media , ed. Blanca Gari , Barcelono 1987,pp.127- 155.

- التفكير التجاري في مرحلة الكساد، في عالم البحر المتوسط في المرحلة الوسيطة، تحرير بلانكا جاري، برشلونا ١٩٨٧م، ص ١٢٧- ص ١٥٥ .

44- ed with AL udovitch : The Medieval Levant , Studies in Memory of Eliyahu Ashtor (1914- 1984), Asian and African studies, 22, 1988.

- بالاشتراك مع اودوفيتش، شرق المتوسط في العصور الوسطى، دراسات في ذكرى إيلياهو أشتور، (١٩١٤ - ١٩٨٤م)، الدراسات الآسيوية والإفريقية، ٢٢، عام ١٩٨٨م .

45- (With Elan kohiberg:), A Malikite phyisian in Frankish Jerusalem and Ayyubid Damascus: Muwaffaq al – Din yaqub b- siqlab " , in The Medieval levant ,pp.113- 126.

- بالاشتراك مع إيلان كوهبيرج، " طبيب ملكاني في بيت المقدس الفرنجية ودمشق الأيوبية : موقف الدين يعقوب بن سقلاب "، في الشرق اللاتيني الوسيط، ص ١١٣ - ص ١٢٦ .

46- " A Dangerous Case of Conversion at khisfin in The late Sixth century " , in Jews , samaritans and Christians in Byzantine Palestine , ed. David Jacoby and yoram Tsafir , Jerusalem 1988, pp238-241(in Hebrew).

- "حالة خطيرة للتحويل في أخريات القرن السادس"، في اليهود والسامرة والمسيحيين في فلسطين في العصر البيزنطي، تحرير ديفيد جاكوبي وبارون تسافير، ط. القدس ١٩٨٨م، ص٢٣٨، ص٢٤١ (بالعبرية) .

47- " The Frankish period , " in The Samaritans , ed . Alan D. Crown , Tubingen 1989,pp.82- 94.

- " الفترة الفرنجية "، في السامريين تحرير آلان د. كراون، توبنجن ١٩٨٩م، ص٨٢- ص٩٤.

48- Ed. With Trude Dothan Shmuel Safrai : commerce in Palestine Throughout The ages , yad Izhaq Ben Zvi , Jerusalem 1990.

- بالاشتراك مع ترود دوثان وشمويل سفراي، التجارة في فلسطين عبرالعصور، ياد إسحاق بن زيفي، ط. القدس ١٩٩٠م .

49- Ed: The Horns of Hattin , proceedings of The second conference of The Society for The study of The Crusades , Jerusalem and Haifa , 2-6 July , 1987, yad izhak Ben – zvi and Variorum, Jerusalem and Aldershot 1992.

- تحرير : قرون حطين، أبحاث المؤتمر الثاني لجمعية دراسة الحروب الصليبية، القدس وحيفا ٣،٦ يوليو ١٩٨٧م، ياد إسحاق بن زيفي وفاريورم، ط. القدس ١٩٩٢م .

50- " The Battle of Hattin Revisited" , in The Horns of Hattin ,pp.190-207.

- معاودة زيارة لمعركة حطين، ضمن كتاب قرون حطين، ص١٩٠-ص٢٠٧ .

51- Ed:" The Crusading kingdom of Jerusalem , The first European Colonial Society ? A Symposium" , in The Horns of Hattin , pp.341- 366.

هل تعد مملكة بيت المقدس الصليبية المجتمع الاستعماري الأوروبي الأول؟، حلقة نقاشية، في قرون حطين، ص ٣٤١ - ص ٣٦٦.

52- Ed : Eliyahu Ashtor , Technolgy , industry and Trade , The levant versus Europe , 1250- 1500, Variorum, London 1992.

- بالاشتراك مع الياهو أستور، التكنولوجيا والصناعة والتجارة في الشرق اللاتيني وأوروبا ١٢٥٠ - ١٥٠٠ م، فاربورم، لندن ١٩٩٢ م .

53- The Franks in The levant , 11 th to 14 th centuries , Variorum al dershot 1993.

- فرنجة في شرق المتوسط بين القرنين ١١ - ١٤ م، فاربورم، الدرشوت ١٩٩٣ م .

54- " Introduction " to A. Gurevich , The Categories of Medieval Culture , Translated into Hebrew by p. I.grihsuov , Jerusalem 1993,pp.7-8.

-مدخل إلي ا. جيروفنتش، تصانيف الثقافة في العصور الوسطي، ترجمة إلي العبرية من جانب ب. كريكنوف، ط. القدس ١٩٩٣م، ص ٧- ص ٨.

56- (with Muhammad al. Hajjuj), " Muslim villages of The Frankish kingdom of Jerusalem : some Demographic and Onomastic Data", in Itineraries d, Orient , Hommages a Claude Cahen , ed .Raoul Curiel and Rika Gyselen [- Res Orietales , Vol. 6] , Bures- sur - Yvette 1994,pp.145-156.

(بالاشتراك مع محمد حجاج) : القرى الإسلامية في مملكة بيت المقدس الفرنجية، بعض المادة الديموجرافية (السكانية) و المتصلة بعلم أصول الكلمات، في رحلات الشرق، علي شرف كلود كاهن، تحرير رؤول كوريل وريلكا جيسلين، رس أورينتاليس، العدد (٦) بروس - سير - يفيت، ١٩٩٤م، ص ١٤٥ - ص ١٥٦.

57- Raising Funds for a Frankish Cathedral : The Appeal Radulph of Setbate , in Entrepreneurship and The Transformation of The Economy (10th

- 20th centuries), Essays in Honour Van der wee Cauwenberghe, leuven 1994, pp.443-445.

- رفع ميزانيات الكاتدرائية الفرنجية دعوة رادولف السباستي، ضمن كتاب الالتزام والتحويل في الاقتصاد بين القرنين ١٠-٢٠م، مقالات علي شرف فان در وي، تحرير بأول كاليب وايدل فان كاوينبرج، لوفان ١٩٩٤م . ص ٤٤٣-٤٥٥.

58-" The Arab Conquest and The settled land – The Testimony of seventh- century A apocalypse" , in Frontier , Town , and The Transition from Antiquity to The Middle , ed . Michael Toch and Doron .Mendels , Jerusalem 1995.9-510.

- الفتح العربي والأرض المستوطنة، شهادة كشف من القرن السابع، في مدن الحدود والانتقال من العصور القديمة إلى الوسطى، تحرير ميشيل توك ودورون ميندلس، ط. القدس ١٩٩٥م، ص ٩-٥١ .

59- (with Eliezer stern :), " un nuovo Sguardo sul quartiere Genovese di Acri " , in Mediterraneo Genovese- Storio e architettura Atti del convegno internazionale di Genova , 29 Ottobre 1992, ed . Gabriella Airaldi and paolo stringa , Genoa 1995, pp.11-28.

- بالاشتراك مع اليغازز ستيرن، نظرة جديدة على الحيالجنوبي في عكا، في تاريخ وآثار - جنوة المتوسطية، أعمال المؤتمر الدولي عن جنوة، ٢٩ أكتوبر ١٩٩٢م، تحرير جابريللا ايرالدي وبولو سترينجا، جنوة ١٩٩٥م، ص ١١-٢٨.

60- (with Eliezer Stern) , " Avaulted East – west street in Acres Genoese quarer ?". ATiqot 26,1995,pp.105– 111.

- بالاشتراك مع اليعازر ستين، شرق وغرب الشارع المقنطر في الحي الجنوبي بعكا، اتيكوت ٢٦، ١٩٩٥م، ص١٠٥- ص١١١.

61- " Latin in Ninth– Century mar Sabas?", Byzantion 65, 1995,pp. 252– 254.

- لاتين في مارساباس في القرن التاسع، بيزانتيوم العدد (٦٥) عام ١٩٩٥م، ص٢٥٢، ص٢٥٤.

62- " Sobre la genesis de la Fazienda de ultra Mar, " Anales de Histororia Antigua y Medieval, 28, 1995,pp.131– 136.

- عن أصل المزرعة فيما وراء البحر، حوليات التاريخ القديم والوسيط، ٢٨، ١٩٩٥م، ص١٣٦-١٣١.

63-" Benvenutus Grapheus of Jerusalem , an Occulist in The Era of The Crusades" , korot. The Israel Journal of The History of Medicineand Science , 11, 1995,pp.14–14.

- بنفينوتوس جرافيوس المقدسي، طبيب عيون في مرحلة الحروب الصليبية، كوروت، المجلة الإسرائيلية لتاريخ الطب والعلم، العدد (٢)، عام ١٩٩٥م، ص١٤- ص٤١.

64- Ed: Studies in The History of popular Culture shazar center for Jewish History , Jerusalem 1996(in Hebrew).

- دراسات في تاريخ الثقافة الشعبية، مركز شازار للتاريخ اليهودي، ط. القدس ١٩٩٦م (بالعبرية) .

65- (with Etan Kohlberg:) " The intellectual career of Theodore of Antioch ", in intercultural contacts in The Medieval Mediterranean ,

- Studies in Honour of David Jacaoby, ed . Benjamin Arbel , Tel Aviv and London 1996, pp.164- 176.
- بالاشتراك مع أيتان كوهلبرج، السيرة الفكرية لتيودور الأنطاكي، في الاتصالات الثقافية المتبادلة في البحر المتوسط في العصر الوسيط، دراسات علي شرف ديفيد جاكوبي، نشر بينامين أربل، ط. تل أبيب ولندن ١٩٩٦م، ص ١٦٤- ص ١٧٦.
- 66- " Croisade et Jihad vus par l'ennemi : une etude des motivations " in Autour de la premiere croisade colloque de la "Society for The study of The Crusades and The Latin East", ,Clermont – Ferrant , 22-25 juin 1995, ed ., Michel Balard , paris 1996,pp.345-355.
- " الحرب الصليبية والجهاد كما تري من جانب الأعداء، دراسة في الإدراك المتبادل للدوافع "، حول الحملة الصليبية الأولى، سمنار جمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتيني، كلير مونت - فران ٢٢-٢٥ يونيو ١٩٩٥م، نشر ميشيل بالار، باريس ١٩٩٦م، ص ٣٤٥- ص ٣٥٥.
- 67- Ed , With Jonathan Riley- Smith and Rudolf Histond , Montgoie : Studies in Crusade History in Honour of Hans Eberhard Mayer , variorum , Alders hot 1997.
- بالاشتراك مع جوناثان رايلي سميث ورودلف هيستاند، مونتجوي دراسات في التاريخ "A Western 70-الصليبي، لتكريم هانز ابرهارد ماير، فاريورم - الدرشوت ١٩٩٧م .
- 68- Survey of Saladin,s Forces at The siege of Acre " , in Montjoie , pp.113-122.
- دراسة مسحية غربية لقوات صلاح الدين عند حصار عكا، في مونتجوي، ص ١١٣- ص ١٢٢.
- 69- "l'appel de Clermont vu de Jerusalem ", in le Concile de Clermont de 1095 et l, Appel a la Croisade, Actes du Colloque

Universitaire international de Clermont – Ferrand 23–25 Juin
1995, Rome 1997, pp.287– 294.

- دعوة كلير مونت لمشاهدة بيت المقدس، في مجمع كلير مونت عام ١٠٩٥ والدعوة للحرب الصليبية، أعمال السمنار - الجامعي الدولي لكلير مونت - فران ٢٣-٢٥ يونية ١٩٩٥م - روما ١٩٩٧م، ص٢٨٧-ص٢٩٤.

70- " Some New sources on Palestinian Muslims before and during The Crusades , " in Die krenzfahretstaaten als mulfikulturelle Gesellschaft , ed. Hans Eberhard Mayer , Schriften des Historischen kollegs , colloquium 37.Munichen 1997,pp.129–140.

- " بعض المصادر الجديدة عن مسلمي فلسطين قبل الحروب الصليبية وأثناها "، الحروب الصليبية كمجال للتبادل الحضاري، تحرير هانز ابرهارد ماير، تراث الجمعيات التاريخية، سمنار عام ٣٧، ميونيخ ١٩٩٧م، ص١٢٩- ص١٤٠.

71- " The Outer walls of Frankish Acre", Atiqot 31,1997,pp.157–180.

- الأسوار الخارجية لعكا الفرنجية، أتيكوت، العدد (٣١)، عام ١٩٩٧م، ص١٥٧-ص١٨٠.

72- "Multidirectional conversion in The Frankish Levant " , in The Middle Ages, ed. James Muldoon , Gainesville 1997,pp.190–199.

- التحول المباشر في الشرق الفرنجي، في تعددات في التحول الديني في العصور الوسطي، تحرير، جيمس ملدون، جانسفيل ١٩٩٧م، ص١٩٠-ص١٩٩.

73- Ed, with R. J.zwi werblowsky : sacred space, shrine, city, land , Studies in Memory of Joshua prawer , Israel Academy of sciences and Humanities , Jerusalem and London 1998.

- تحرير بالاشتراك مع د. جي- زوي وريلوسكي، المجال المقدس، الأضرحة، المدينة، الأرض، دراسات في ذكرى يوشع براور، أكاديمية إسرائيل للعلوم الإنسانية، القدس ولندن ١٩٩٨ م .

74-" Intellectual Activities in A Holy City , Jerusalem in The Twelfth century ", in sacred Space , Shrine, City, Land , pp.127- 139.

- " الأنشطة الفكرية في مدينة مقدسة، بيت المقدس في القرن الثاني عشر " في الفضاء المقدس، المزارات، المدينة، الأرض، ص ١٢٧- ص ١٣٩.

75- "Crusade Historians and The Massacres of 1096", Jewish History , 12,1998, pp.11-31.

- " مؤرخو الحروب الصليبية ومذابح عام ١٠٩٦ م "، مجلة التاريخ اليهودي، العدد ١٢، عام ١٩٩٨ م، ص ١١- ص ٣١.

76-" Latin and Oriental Christians in The Frankish levant", in sharing The sacred : Contacts and Conflicts in The Religious History of The Holy land, First – Fifteenth centuries , ed. Arie H. Kofsky and Guy G. Stroumsa , Jerusalem 1998, pp.209-222.

- لاتين ومسيحيون شرقيون في الشرق الفرنجي، في المشاركة في القدس، اتصالات، وصراعات في التاريخ الديني للأرض المقدسة ١- ١٥، نشر أرييه كوفسكي وجي - ج، سترومسا، ط. القدس ١٩٩٨ م، ص ٢٠٩- ص ٢٢٢.

77-"A twelfth – century Description of The Jerusalem Hospital" , in The Military Orders : Welfare and warfare , ed. Helen Nicholson , Aldershot 1998, pp..3-26.

- وصف لمستشفى بيت المقدس من القرن الثاني عشر م، ضمن كتاب الهيئات الحربية الخدمة الاجتماعية والحرب، نشر هيلين نيلكسون، و الدرثوت ١٩٩٨ م، ص ٣- ص ٢٦.

78- On The Origins of The Earliest Laws of Frankish Jerusalem :
The Canons of Nablus , 1120", Speculum 74, 1999, Speculum
74, 1999,pp.310-335.

- " في أصول القوانين الباكرا لبيت المقدس الفرنجية، قوانين نابلس ١١٢٠م"، سيكوم ٧٤،
١٩٩٩م، ص ٣١٠- ص ٣٣٥.

79- On Six Maps and one Aerial photograph" in Studies in
Geography and History in Honour of yehoshua Ben – Arie , ed
Yossi Ben – Artzi , Israel Bartal,Elchanan Reiner, Jerusalem
1999,pp.29-45 (in Hebrew)

- ست خرائط وصورة جوية واحدة، ضمن دراسات في الجغرافيا والتاريخ تكريماً ليوشع بن
أريي، نشر يوسي بن ارتزي، إسرائيل بارتال، الخانان رينز، ط. القدس ١٩٩٩م، ص
٢٩-٤٥ (بالعبرية)

80- The Multilateral Disputation at The Court of The Grand qan
Mongke , 1254", in The Majilis , interreligious Encounters in
Medieval Islam , ed Hava lazarus- yafeh , Mark R .Cohen , Sass
on Somekh , Sidney H. Griffith, Studies in Arabic language and
literature 4, Wiesbaden 1999,pp.162- 183.

- المنازعات المتعددة الجوانب في محكمة كان مونجكي الكبرى، ١٢٥٤" في المجلس،
التداخلات الدينية في الإسلام في العصور الوسطى، تحرير هافلزاروس يافيه، مارك
رز كوهن، سوسون سومبخ، سدني ه . جيفت، دراسات في اللغة والأدب العربي، ٤،
فسبادن ١٩٩٩م، ص ١٦٢- ص ١٨٣.

81- Ed, with Avinoam Danin, Remote sensing : The use of Aerial
photographs and Sallite Images in Israel Studies , yad Ben – Zvi,
Jerusalim 2000, (in Hebrew).

- تحرير بالاشتراك مع أفيتوم دانين، الاستشعار عن بعد : استخدام الصورة الجوية وصور الأقمار الصناعية في الدراسات الإسرائيلية، يادين زيفي، ط. القدس ٢٠٠٠م (بالعبرية).

82- (with Ronni Ellenblum) , The contribution of Aerial photography to The study of The Frankish period (1099-1291), in Remote sensing ,pp.167- 172 (in Hebrew).

- بالاشتراك مع روني اللينبلوم، إسهام التصوير الجوي في دراسة المرحلة الفرنجية (١٠٩٩-١٢٩١م)، في الاستشعار عن بعد، ص١٦٧- ص ١٧٢ (بالعبرية) .

83- Ed, with Michel Balard and Jonathan Riley- Smith, Dei gesta per Francos, Etudes sur les Croisades dediees a Jean Richard , Ashgate Aldershot 2001.

- بالاشتراك مع ميشيل بالار وجوناثان رايلي سميث، أعمال الرب علي أيدي الفرنجة، دراسات عن الحروب الصليبية، مهداة إلي جان ريتشارد ط اشجات والدرشوت ٢٠٠١م.

-84- (with Nurith Kenaan - Kedar) , "significance of a Twelfth - Sculptural Group : le Retous du croise, in Dei gesta per Francos , Aldershot 2001, pp.29-44.

- بالاشتراك مع نوريت كينان - كيدار، أهمية مجموعة منحوتات القرن الثاني عشر م : عودة الصليبي، في أعمال الرب علي أيدي الفرنج - الدرشوت ٢٠٠١م، ص٢٩- ص٤٤.

85- Convergences of Oriental Christian, Muslim and Frankish worshippers: The case of saydnaya andThe knights Templar ", in Crusades andThe Military Orders, Expanding ofThe Frontiers of Medieval Latin Christianity, ed. Zsolt Hunyadi and Jozseflaszlowszky , Budapest 2001,pp.89-100.

- تقاربات العباد المسيحيين الشرقيين والمسلمين والفرنج: حالة صيد نايا وفرسان المعبد، في الحروب الصليبية والهيئات الحربية، توسيع حدود المسيحية اللاتينية الوسيطة تحرير زكولت هونادي وجوزيف لازلوفسكي، بودابست ٢٠٠١م، ص ٨٩- ١٠٠ .
- 86- Ed , with Jonathan Riley- Smith , Crusades 1, 2002. 2, 2003, 3,2005,5,2006.
- بالاشتراك مع جوناثان رايليسميث، الحروب الصليبية ٢٠٠٢م، ٢، ٢٠٠٣م ن ٣، ٢٠٠٥م، ٥، ٢٠٠٦م .
- 87- " The Samaritans under Frankish Rule", in The Samaritans ,ed. Ephraim Stem and Hanan Eshel, Jerusalem 2002, pp.591-601.
- السامريون تحت حكم الفرنجي، في السامريون، تحرير إفرايم وحنان أشيل، ط. القدس ٢٠٠٢م، ص ٥٩١-٦٠١.
- 88- " A second Incarnation in Frankish Jerusalem " , in The Experience of Crusading , vol.2 , Defining The Crusader kingdom , ed . peter w. Edbury and Jouathan Philips, Cambridge 2003,pp.79- 92.
- الحلول الثاني في بيت المقدس الفرنجية، في خبرة الحرب الصليبية، ج٢، المملكة الصليبية تحرير، بيتر واديبوري، و جوناثان، فليبيس، كمبردج ٢٠٠٣م، ص ٧٩-٩٢.
- 89- " A Hebrew Inscription from Gaza in The cemetery at Rishon le - zion" in studies in The History of Eretz- Israel presented to Yehuda Ben - porat , ed yehoshua Ben - Arie and Elchanan Reiner , Jerusalem 2003,pp.588(in Hebrew).

- نقش عبري من غزة في مقبرة ريشون لي زيون في دراسات في تاريخ أرض إسرائيل، مقدمة إلاي يهودا بن يورنا، تحرير يوشوا بن أرييه والكنان رينيه، ط . القدس ٢٠٠٣م، ص٥٨٨-٥٩٨ (بالعبرية) .

90-" The Jerusalem Massacre of July 1099 in The western Historiography of The Crusades ", Crusades, 3, 2004,pp15-75.

- مذبحه بيت المقدس في يوليو ١٠٩٩م في الكتابة التاريخية الغربية للحروب الصليبية، الحروب الصليبية، ٣، ٢٠٠٤م، ص ١٥-٧٥.

91-" The Crusader Motif in Israeli political Discourse " , Alpayyim , 26,2001,pp9-40.

- الفكرة الصليبية في الحوار السياسي الإسرائيلي، اليوم ٢٦، ٢٠٠٤م، ص ٩-٤٠.

92-" Again : Genoa,s Golden Inscription and king Baldwin I,s Privilege of 1104" in Chemins d, outre – mer : Etudes sur la Mediterranee offertes a Michel Balard , ed , Damien Coulon, Catherine otten – Froux , paule pages and Dominique valerian , 2 vols , partis 2004 , pp.495- 502.

- عودة إلي النقش الذهبي لجنوة ومنحة الملك بلدوين الأول عام ١٠٤١م، في طرق ما وراء البحر، دراسات عن البحر المتوسط مقدمة إلي ميشيل بالارد، تحرير داميان كولون، كاترين أونين - فرو، وبول باجيه ودومنيك فاليران، مجلدان، باريس ٢٠٠٤م، ص٤٩٥-٥٠٢.

93- Holy Men in Holy land : Christian , Muslim and Jewish Religiosity in The Near East at The time of The Crusades , Hayes Robinson lecture series, a, Royal Holloy, university of London 2005,

- رجال مقدسون في أرض مقدسة، التقوى المسيحية والمسلمة واليهودية في الشرق الأدنى في عصر الحروب الصليبية، سلسلة محاضرات هايز روبنسون، ٩، رويال هولواي، جامعة، لندن ٢٠٠٥م .

94- " The Fourth Crusade`s second Front " ,in urbs cpta: The Fourth Crusade and its consequences, ed. Angeliki laiou , Realites Byzantines 10, Paris 2005,pp.89- 110.

- الحملة الصليبية الرابعة مواجهة ثانية في Urbs Capta، الحملة الصليبية الرابعة ونتائجها، تحرير أنجليكي لايو، حقائق بيزنطية ١٠، باريس ٢٠٠٥م، ص ٨٩ - ص ١١٠.

95- Ed, with Nicolas Faucherre and Jean Mesqui, l` architecture en Terre Sainte an Temps de Saint Louis , Bulletin Monumental ,164, 2006,pp.3-120.

- تحرير بالاشتراك مع نيكولاس فوشير وجان ميسكوي، العمارة في الأرض المقدسة في عصر القديس لويس، المجلة الأثرية، ١٦٤ - ٢٠٠٦م، ص ٣- ص ١٢٠.

96- " Les murailles d`Acre Franque" ,in l` architecture,pp.45-52.

- أسوار عكا الفرنجية، في العمارة، ص ٤٥- ص ٥٢.

97- l` enceinte de la vile Franque de Jaffa " , in l` architecture ,pp.105-107.

- سور مدينة يافا الفرنجية، في العمارة، ص ١٠٥- ص ١٠٧.

98- " From Religious to political Messianism on The History of The German Templars, " in chronicle of a Utopia – The Templars in The Holy land , 1868- 1948, ed Gania Dolev , Tel Aviv 2006,pp.17- 36.

- من المسيحية الدينية إلى السياسية، في تاريخ فرسان الداوية الألمان، في حولية يوتوبيا الداوية في الأرض المقدسة ١٨٦٨-١٩٤٨م، تحرير جانيا دوليف، تل أبيب ٢٠٠٦م، ص١٧- ص٣٦.

99- " Some Reflections on Maps , Crusading and Logistics," in Logistics of warfare in The Age of The Crusades , ed . John H. pryor , Aldershot 2006 ,pp.156- 183.

- بعض التصورات علي الخرائط والحرب الصليبية وخطوط الإمداد الحربي في عصر الحروب الصليبية تحرير، جون هـ . بريور، الدرشوت ٢٠٠٦م، ص١٥٩- ص١٨٣.

100- Franks , Muslims and Oriental Christians in The Latin levnt: studies in Frontier Acculturation , Ashgate , 2006.

- فرنج ومسلمون ومسيحيون شرقيون في الشرق اللاتيني، دراسات في حدود التبادل الثقافي، ط. أشجات ٢٠٠٦م .

من خلال مطالعة المؤلفات السابقة في مقودونا ملاحظة التالي:

أولاً: يعد بينامين ز. كيدار تلميذاً للمؤرخ الإسرائيلي البارز في مجال تاريخ الحروب الصليبية، يوشع براور، وقد ترك تأثيره عليه مبكراً من خلال إشرافه العلمي عليه خلال مرحلة الماجستير، وقد شارك كيدار في تكريم أستاذه من خلال الكتاب التكريمي الذي تم إعداده له حيث شارك في تحريره رايموند مي سميل R.C.Smail وهانز أي ماير Hans E. Mayer، ومع ذلك ؛ طور ذلك المؤرخ الإسرائيلي أدواته البحثية وتناول العديد من الموضوعات علي نحو أكد علي أنه تمكن من الخروج من دائرة أستاذه .

ثانياً : تنوع اهتمام كيدار خارج نظام الدراسات التاريخية المباشرة، من خلال التوجه إلي علم الآثار Archaeology، وهو في هذا الصدد شارك أستاذه يوشع براور الذي كان له اهتماماته الأثرية، ولذلك اتجه كيدار إلي دراسة القلاع والنقوش عصر الحروب الصليبية .

بصفة عامة، يحتل علم الآثار أهمية خاصة لدى الباحثين الإسرائيليين حتى غير المتخصصين في مجال تاريخ الحروب الصليبية، من أجل البحث عن أية حقوق تدعم شرعية الوجود الصهيوني في القدس وذلك منذ يونيو ١٩٦٧م حتى كتابة هذه السطور، وعلي الرغم من أعمال التنقيب التي لم ولن تهدأ أسفل المسجد الأقصى وحوله؛ إلا أنهم لم - ولن - يجدوا ما يدعم أوهامهم في هذا الصدد!!.

كما لا نغفل هنا ملاحظة انفاق إسرائيل ميزانية كبيرة من أجل دعم التنقيب الأثري .

ثالثاً : اهتم بنيامين كيدار بأمر المسح الجوي من خلال الأقمار الصناعية من أجل تعميق دراسات عن عصر الحروب الصليبية إدراكاً منه لثبات عنصر الجغرافيا، وهو العنصر الوحيد الذي يملك هذه الصفة، بينما رحل أولئك الذين صنعوا أحداث تلك المرحلة الفارقة في تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب ونعني بها الحروب الصليبية.

يعد الجانب المذكور مصدراً جديداً من مصادر دراسة تلك الحروب، وهو يدل بجلاء علي رغبة المؤرخين الإسرائيليين في التميز والبحث عن مصادر حديثة غير تقليدية، ولا شك أن ذلك جعلهم أكثر إدراكاً لطبوغرافية فلسطين علي مدى القرنين ١٢،١٣م وبالتالي أكثر فهماً لأرضية الصراع الصليبي - الإسلامي حينذاك .

رابعاً : أجاد كيدار عدة لغات مثل : الإنجليزية، والفرنسية، والألمانية، والإيطالية ناهيك عن العبرية، لذلك شارك في العديد من المؤتمرات الدولية، كما نشر بحوثه بتلك اللغات في العديد من المجالات العلمية ذات المكانة الدولية، وهو أمر وجدناه لدى المؤرخين الإسرائيليين علي نحو ضمن لهم ثقلاً علمياً عالمياً لا سبيل إلي إنكاره من خلال روح الموضوعية الواجبة حتى مع الأعداء .

خامساً : شارك كيدار غيره من المؤرخين الإسرائيليين في الاهتمام بتجربة الحروب الصليبية، وتقديم حصاد تلك المرحلة إلي صناع القرار السياسي في إسرائيل من أجل محاولة تجنب أخطاء الصليبيين في العصور الوسطي في نفس مسرح الأحداث، وبالتالي ليس في الإمكان فصل بحوثه من دائرة السياسة خدمة لدولته،

فالأمر المؤكد أن العلم في خدمة السياسة في إسرائيل علي عكس العالم العربي بصورة تدعو للتأمل بعمق !!.

سادساً: بصفة عامة، فضل بينامين كيدار إصدار البحوث والمقالات المتخصصة عن تاريخ العصور الوسطى الأوروبية وعلي نحو خاص مرحلة الحروب الصليبية وشارك بها في المؤتمرات الدولية وكذلك عمل علي نشرها في المجالات المتخصصة .

ومع ذلك ؛ اتجه إلي إصدار مؤلفات في صورة كتب كما في حالة دراسته الرائدة عن الحرب الصليبية والتتصير، وهي دراسة رائدة رجع فيها للعديد من المصادر اللاتينية والعربية والمؤلفات الحديثة بالعديد من اللغات، ومنذ صدورها عام ١٩٨٤م ؛ لا تجد نظير أ لها يناقسها .

سابعاً : اتجه ذلك المؤرخ الإسرائيلي إلي الإفادة من باحثين آخرين ؛ من أجل إصدار أعمال علمية مشتركة علي نحو اكد علي إدراكه لأهمية فكرة فريق العمل والعمل العلمي المشترك، كما تعاون مع مؤرخين غربيين بارزين من لإعداد كتب تذكارية لتكريم عدد من المؤرخين اليهود البارزين، ولذلك تعاون مع هانز ابرهارد ماير ورايموند سمايل لتكريم أستاذه يوشع براور علي سبيل المثال وكذلك الكتاب التذكاري لتكريم كلود كاهن المؤرخ اليهودي الفرنسي الشهير .

ثامناً : لا نغفل عن ذلك المؤرخ الإسرائيلي البارز، إذ أنه لم ينس يهوديته علي مدى انتاجه العلمي، وقد حرص علي إبراز بل وتضخيم دور اليهود في عصر الحروب الصليبية وإظهار معاناتهم بصفة عامة خلال العصور القديمة كما في المرحلة الرومانية وحادثة الماسادة الشهيرة، وكذلك في العصور الوسطى من أجل إيجاد تأصيل تاريخي لفكرة الهولوكوست، وبالتالي ؛ شارك غيره من المؤرخين الإسرائيليين الذين حرصوا علي تأليف العديد من المؤلفات دعماً لذلك التوجه المسيس بطبيعة الحال .

تاسعاً : عند مقارنة بينيامين كيدار بأستاذه يوشع براور نجد أنه لم يصل إلي نفس مكانة أستاذه العلمية، ولم يقدم لنا دراسة مسحية عامة وعميقة عن مملكة بيت المقدس الصليبية علي عكس ما قام به براور عندما أصدر دراسته الشهيرة بعنوان :

The Latin kingdom of Jerusalem , European colonialism in The Middle Ages.

أما إذا ما قارناه بمؤرخ إسرائيلي بارز آخر أرييه جرابوا Aryeh Grobois بجامعة حيفا ؛ نجد أن كيدار قد تفوق عليه في موضوعات البحوث المتنوعة وكذلك غزارة الإنتاج العلمي وفي تعدد اللغات التي كتب بها أبحاثه، دون التقليل من قيمة أبحاث أرييه جرابوا خاصة في مجال رحلات الحج الأوروبي إلي فلسطين عصر الحروب الصليبية .

بصفة عامة، يكمل المؤرخون الإسرائيليون بعضهم البعض، والأمر المؤكد وجود ملامح مشتركة في كتاباتهم مثل الاهتمام بإبراز تاريخ اليهود والمذابح التي تعرضوا لها وقضايا الاستيطان إلي نحو ذلك، علي نحو جعلهم يشكلون تياراً خاصاً في كتابات المؤرخين المحدثين عن مرحلة الحروب الصليبية .

عاشراً : أهتم بنيامين كيدار بمعركة حطين الحاسمة التي جرت في ٤ يوليو ١١٨٧م، والتي كانت أكبر معركة فاصلة في تاريخ الصليبيين ببلاد الشام منذ مقدمهم إلي المنطقة عام ١٠٩٧م، ولذلك حرص علي تخصيص أحد أبحاثه لدراستها، كذلك اتجه إلي الإشراف علي عقد مؤتمر دولي في إسرائيل شارك فيه عد من المؤرخين الأوروبيين وكذلك الإسرائيليين من أجل دراسة تلك المعركة، وكذلك تاريخ الحروب الصليبية في بلاد الشام .

لا نغفل هنا الإشارة إلي حرص المؤرخين الإسرائيليين علي دراسة تلك المعركة وكذلك عوامل انهيار مملكة بيت المقدس الصليبية خاصة من الداخل من أجل تجنب الأخطاء القاتلة التي وقع فيها غزاة فلسطين في العصور الوسطي لإفادة غزاتها في العصر الحديث من خلال حصاد التجربة التاريخية .

حادي عشر : أقر بنيامين كيدار شخصياً بتأثره بعدد من المؤرخين مثل يوشع براور، ولوبيز - وهو مشرفه في مرحلة الدكتوراه - وديفيد جاكوبي وسيمون جويتاين الذي اهتم اهتماماً خاصاً بوثائق الجنيزة اليهودية وقد ربطت صداقة بينهما علي مدى الأعوام من ١٩٧٠ إلى عام وفاة جويتاين عام ١٩٨٥ م .

ولا شك في أن هذه الكوكبة المذكورة من المؤرخين تركت أثرها علي ذلك المؤرخ الإسرائيلي البارز .

ثاني عشر : أشار بنيامين كيدار إلي أهمية دراساته الاجتماعية خاصة من خلال تدريس كل من س.ن. ايسنستادت S.N. Eijenstadt وجاكوب كوب كاتز Jacob katz في الجامعة العبرية بالقدس المحتلة، وقد وجهاه إلي دراسات عالم الاجتماع البارز ماكس فيبر Max weber وكذلك كارل ماينهايم Karl Mannheim وغيرهما، ولا ريب في أن ذلك كله أنعكس علي دراساته التاريخية حيث أهتم بالتاريخ الاجتماعي والثقافي من خلال الجماعات وعدم التركيز علي دور الفرد في حركة التاريخ .

ثالث عشر : اهتم بذلك المؤرخ علي نحو خاص بالتاريخ المقارن، وبحث في المؤثرات البيزنطية والغرب أوروبية في العصور الوسطي علي مملكة بيت المقدس الصليبية، وبالتالي أكد علي حقيقة محورية مفادها المؤثرات والمكونات المتعددة للنظم الصليبية التي كانت نتاجاً لمؤثرات عديدة بحكم أن عصر الحروب الصليبية كان في حقيقته ؛ عصر التقاء حضارات عديدة علي أرض شرقي البحر المتوسط .

رابع عشر : وجه بنيامين كيدار اهتمامه إلي الدراسات السكانية، نظراً لأهميتها الخاصة في حسم الصراع بين الصليبيين والمسلمين حيث عاني الكيان الصليبي من نقص العنصر البشري بينما كان أعداؤه من المسلمين ينعمون بفائض بشري مثل لهم احتياطياً استراتيجياً لا يمكن إنكاره، ويلاحظ أن تلك الناحية ذاتها حالياً تؤرق الإسرائيليين مع تنامي أعداد الفلسطينيين بصورة كبيرة لن تستطيع موجات الهجرة اليهودية مواجهتها مستقبلاً .

خامس عشر : حرص ذلك المؤرخ علي دراسة الكيان الصليبي علي اعتباره أول ظاهرة استعمارية في العصور الوسطي، وهو توجه نادي به أستاذه يوشع براور حتى أنه خصص كتاب بعنوان : مملكة بيت المقدس الصليبية، الاستعمار الأوروبي في العصور الوسطي، وقد أدار حلقة نقاشية علي هامش المؤتمر الذي عقد في إسرائيل عن معركة حطين بمناسبة مرور ٨٠٠ عام علي حدوثها ١١٨٧-١٩٨٧م وشارك فيها كبار المؤرخين في مجال تاريخ الحروب الصليبية .

سادس عشر : تظهر لنا أبحاث بنيامين كيدار أهمية المراكز البحثية في إسرائيل ودورها البارز في تطوير البحث العلمي هناك مثلما الحال في معهد إسحاق بن زيفي بالقدس الذي أصدر العديد من الدراسات التاريخية عن الحروب الصليبية، ولا يغفل هنا أن المعهد المذكور أصدر الكتاب التكريمي ليوشع براور .

ذلك عرض عن المؤرخ الإسرائيلي بنيامين كيدار ومؤلفاته في تاريخ العصور الوسطي والحروب الصليبية .